

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(91) 27 τελικό

Βρυξέλλες, 8 φεβρουαρίου 1991

Τραπεζιζμένη πρόταση ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την διατήρηση των φυσικών και ημιφυσικών βιατόπων καθώς και
της άγριας πανίδας και χλωρίδας

(υπαβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 149,
παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στις 16 Σεπτεμβρίου 1988, η Επιτροπή παρουσίασε στο Συμβούλιο ένα σχέδιο οδηγίας σχετικό με την προστασία των φυσικών και ημιφυσικών οικότοπων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 26 Ιουλίου 1988. Συμπληρωματικά παραρτήματα υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο στις 14 Μαρτίου 1990.

Στις 19 Νοεμβρίου 1990, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε με μεγάλη πλειοψηφία 53 τροπολογίες στην πρόταση της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή αποδέχεται - τουλάχιστον εν μέρει - 29 από τις τροπολογίες εφόσον επιφέρουν καλλιτερεύσεις ή επεξηγήσεις στο αρχικό κείμενο.
3. Με αυτό το σκοπό, η Επιτροπή αποφάσισε, σύμφωνα με την παράγραφο τρία του άρθρου 149 της Συνθήκης, να τροποποιήσει την αρχική πρόταση οδηγίας.

Τίτλος

Πρόταση για οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών και ημιφυσικών βιοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας

Πρόταση για οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με την διατήρηση των φυσικών και ημιφυσικών βιοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αποβλέπει στην προστασία των φυσικών και ημιφυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας στα ευρωπαϊκά εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, περιλαμβανομένων των θαλασσιών περιοχών που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία των κρατών μελών.

Το άρθρο 1 να τροποποιηθεί ως εξής:

Η παρούσα οδηγία αποβλέπει στην διατήρηση των φυσικών και ημιφυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας σε ικανοποιητική κατάσταση διατηρήσεως στα ευρωπαϊκά εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, περιλαμβανομένων των θαλασσιών περιοχών που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία των κρατών μελών.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της αφθονίας και ποικιλίας των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας, σε επίπεδο που να ανταποκρίνεται ιδιαίτερα στις οικολογικές, επιστημονικές και πολιτιστικές απαιτήσεις και στις ανάγκες των υποειδών, ποικιλιών, μορφών και πληθυσμών που κινδυνεύουν τοπικά, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τις οικονομικές και ψυχαγωγικές απαιτήσεις.

Το άρθρο 2 να τροποποιηθεί ως εξής:

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την διατήρηση της αφθονίας και ποικιλίας των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας, σε επίπεδο που να ανταποκρίνεται ιδιαίτερα στις οικολογικές, επιστημονικές και πολιτιστικές απαιτήσεις και στις ανάγκες των υποειδών, ποικιλιών, μορφών και πληθυσμών που κινδυνεύουν τοπικά, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τις οικονομικές και ψυχαγωγικές απαιτήσεις.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για τον έλεγχο της καταστάσεως διατηρήσεως των ειδών και οικοτόπων που αναφέρονται στο άρθρο 1 σε όλες τις περιφέρειες της επικράτειάς τους όπου αυτά απαντώνται, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη :

- α) την ανάγκη ελέγχου της καταστάσεως διατηρήσεως των απειλούμενων ειδών και οικοτόπων, και
- β) την ανάγκη ελέγχου της αποτελεσματικότητας των μέτρων που ελήφθησαν σύμφωνα με την παρ. 1 του παρόντος άρθρου.

Να προστεθεί στο άρθρο 3:

(στ) "κατάσταση διατήρησης"
σημαίνει: το άθροισμα των επιρροών
που επενεργούν στα είδη ώστε να
μπορούν να επηρεάζουν τη
μακροπρόθεσμη κατανομή τους και την
αφθονία τους.

Η κατάσταση διατήρησης εκλαμβάνεται
ως "ικανοποιητική" όταν:

1. τα στοιχεία της δυναμικής των
πληθυσμών καταδεικνύουν ότι τα είδη
διατηρούνται σε μακροπρόθεσμη βάση
ως ζωτικό συστατικό των
οικοσυστημάτων τους·

2. το φάσμα των ειδών δεν
περιορίζεται, ούτε τώρα ούτε, κατά
πάσα πιθανότητα, σε μακροπρόθεσμη
βάση·

3. υπάρχουν, και θα υπάρχουν στο
άμεσο μέλλον, αρκετοί οικότοποι για
τη διατήρηση του πληθυσμού των ειδών
σε μακροπρόθεσμη βάση.

Η κατάσταση διατήρησης εκλαμβάνεται
ως "μη ικανοποιητική" αν δεν
τηρούνται οι παραπάνω προϋποθέσεις
(1)-(3).

Η κατάσταση διατήρησης ενός βιοτόπου
εκλαμβάνεται ως "ικανοποιητική"
όταν:

1. η έκταση του βιοτόπου δεν
περιορίζεται ούτε τώρα ούτε, κατά
πάσα πιθανότητα, σε μακροπρόθεσμη
βάση·

2. ο βιότοπος δεν υποβαθμίζεται ούτε
τώρα ούτε, κατά πάσα πιθανότητα, σε
μακροπρόθεσμη βάση στις περιοχές που
τώρα περικλείει·

3. η κατανομή και η αφθονία των
βιοτόπων διατηρείται σε επίπεδο που
είναι συνεπές με τη διαχείριση των
πόρων σε μακροπρόθεσμη βάση.

Η κατάσταση διατήρησης ενός βιοτόπου
εκλαμβάνεται ως "μη ικανοποιητική"
αν δεν τηρούνται οι παραπάνω
προϋποθέσεις (1)-(3).

Άρθρο 3 ζ) νέο

ζ) Ειδική Περιοχή Προστασίας
σημαίνει:

Οποιαδήποτε περιοχή που γνωστοποιήθηκε στην Επιτροπή ως περιοχή η οποία είναι σημαντική για τη διατήρηση ή την επίτευξη ικανοποιητικού καθεστώτος διατήρησης για οποιαδήποτε είδη αναφέρονται στο Παράρτημα Ι ή για οποιοδήποτε απειλούμενο βιότοπο που αναφέρεται στο Παράρτημα IV.

Οι Ειδικές Περιοχές Προστασίας συμβάλλουν στο δίκτυο που προβλέπεται στο άρθρο 6 της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την ακριβή μορφή της εφαρμογής του καθεστώτος προστασίας καθώς και της εφαρμογής των μέτρων διατήρησης στις ΕΠΠ προκειμένου να διατηρηθεί ή να ενισχυθεί το καθεστώς διατήρησης εκείνων κυρίως των ειδών και των βιοτόπων για τους οποίους οι εν λόγω περιοχές παίζουν σημαντικό ρόλο.

Άρθρο 5.1

1. Για τους οικοτόπους των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι καθώς και τους τύπους οικοτόπων που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα IV λαμβάνονται ειδικά μέτρα διατήρησης προκειμένου να εξασφαλισθεί η, σε ικανοποιητικό επίπεδο, επιβίωση των εν λόγω ειδών στην περιοχή φυσιολογικής διασποράς τους καθώς και η διατήρηση των εν λόγω οικοτόπων σε όλες τις περιοχές στις οποίες απαντώνται.

Το άρθρο 5.1 να τροποποιηθεί ως εξής:

1. Για τους οικοτόπους των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι καθώς και τους τύπους οικοτόπων που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα IV λαμβάνονται ειδικά μέτρα διατήρησης προκειμένου να εξασφαλισθεί η, σε ικανοποιητική κατάσταση διατήρησης, επιβίωση ή επανεγκατάσταση των εν λόγω ειδών στην περιοχή φυσιολογικής διασποράς τους καθώς και η διατήρηση των εν λόγω οικοτόπων σε όλες τις περιοχές στις οποίες απαντώνται.

Άρθρο 5.3

3. Σε προθεσμία οκτώ ετών, το αργότερο, από τη λήξη της περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 27, τα κράτη μέλη χαρακτηρίζουν ως ζώνες ειδικής προστασίας, τις περιοχές που επαρκούν σε αριθμό και έκταση ώστε να εξασφαλίζεται:

ι) η επιβίωση, σε ικανοποιητικό βαθμό των πληθυσμών των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα I σε όλες τις περιφέρειες στις οποίες απαντώνται,

ιι) η προστασία των απειλούμενων οικοτόπων που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα IV με την αντίστοιχη πανίδα και χλωρίδα τους, σε όλες τις περιφέρειες στις οποίες απαντώνται,

Για το χαρακτηρισμό των περιοχών αυτών, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν, κυρίως, τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα V (β). Λαμβάνουν, τουλάχιστον, υπόψη το χρονοδιάγραμμα και τις προτεραιότητες που ορίζονται στο κοινό πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Άρθρο 12.1 (β)

(β) η εκ προθέσεως ενόχληση, ιδίως κατά την περίοδο αναπαραγωγής, εξάρτησης και χειμερίας νάρκης, όταν αυτή έχει σημαντικές συνέπειες όσον αφορά τους στόχους της παρούσας οδηγίας,

Άρθρο 12.1 (δ)

(δ) η κατοχή και η πώληση δειγμάτων που έχουν ληφθεί από τη φύση.

Το άρθρο 5.3 να τροποποιηθεί ως εξής:

3. Σε προθεσμία οκτώ ετών, το αργότερο, από τη λήξη της περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 27, τα κράτη μέλη χαρακτηρίζουν ως ζώνες ειδικής προστασίας, τις περιοχές που επαρκούν σε αριθμό και έκταση ώστε να εξασφαλίζεται:

ι) η επιβίωση, σε ικανοποιητική κατάσταση διατήρησης των πληθυσμών των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα I σε όλες τις περιφέρειες στις οποίες απαντώνται,

ιι) η προστασία των απειλούμενων οικοτόπων που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα IV με την αντίστοιχη πανίδα και χλωρίδα τους, σε όλες τις περιφέρειες στις οποίες απαντώνται,

Για το χαρακτηρισμό των περιοχών αυτών, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν, κυρίως, τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα V (β). Λαμβάνουν, τουλάχιστον, υπόψη το χρονοδιάγραμμα και τις προτεραιότητες που ορίζονται στο κοινό πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Το άρθρο 12.1 (β) να τροποποιηθεί ως εξής:

(β) η εκ προθέσεως ενόχληση, ιδίως κατά την περίοδο αναπαραγωγής, εξάρτησης, χειμερίας νάρκης και μετανάστευσης, όταν αυτή έχει σημαντικές συνέπειες όσον αφορά τους στόχους της παρούσας οδηγίας,

Το άρθρο 12.1 (δ) να τροποποιηθεί ως εξής:

(δ) η κατοχή, η μεταφορά, η πώληση ή η ανταλλαγή, ή η προσφορά για πώληση ή ανταλλαγή δειγμάτων που έχουν ληφθεί από τη φύση.

Άρθρο 14.2

2. Η εκμετάλλευση - εμπορική ή άλλου είδους - των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ (α) επιτρέπεται μόνο για είδη των οποίων ο πληθυσμός παρουσιάζεται σταθερός ή αυξανόμενος, και πρέπει να γίνεται εντός αποδεκτών ορίων. Η εκμετάλλευση αυτή υπόκειται σε σχέδιο διαχείρισης όπως καθορίζεται στο παράρτημα VΙΙΙ, προκειμένου να διατηρούνται οι άγριοι πληθυσμοί των εν λόγω ειδών σε ικανοποιητικό επίπεδο και να αποφεύγεται η τοπική εξαφάνιση ή η σοβαρή όχλησή τους.

Άρθρο 14.5

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, εφόσον είναι αναγκαίο, άλλα μέτρα, ιδίως:
α) την καθιέρωση περιόδων απαγόρευσης της θήρας ή της συγκομιδής ή/και άλλα κανονιστικά μέτρα για την εκμετάλλευση,
β) την προσωρινή ή τοπική απαγόρευση της εκμετάλλευσης, προκειμένου να επιτραπεί στους υφιστάμενους πληθυσμούς να επανέλθουν σε ικανοποιητικό επίπεδο,
γ) τη ρύθμιση της πώλησης, κατοχής με σκοπό την πώληση, μεταφοράς για πώληση ή προσφοράς για πώληση δειγμάτων.

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι η παράκτια αλιεία και η προστασία των καλλιεργειών με δίχτυα δεν βλάπτουν τη διατήρηση των απειλούμενων ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ και - κατά το δυνατόν - των άλλων ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας.

Το άρθρο 14.2 να τροποποιηθεί ως εξής:

2. Η εκμετάλλευση - εμπορική ή άλλου είδους - των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ (α) επιτρέπεται μόνο για είδη των οποίων ο πληθυσμός παρουσιάζεται σταθερός ή αυξανόμενος, και πρέπει να γίνεται εντός αποδεκτών ορίων. Η εκμετάλλευση αυτή υπόκειται σε σχέδιο διαχείρισης όπως καθορίζεται στο παράρτημα VΙΙΙ, προκειμένου να διατηρούνται οι άγριοι πληθυσμοί των εν λόγω ειδών σε ικανοποιητική κατάσταση διατήρησης και να αποφεύγεται η τοπική εξαφάνιση ή η σοβαρή όχλησή τους από άλλους πληθυσμούς ή οικότοπους.

Το άρθρο 14.5 να τροποποιηθεί ως εξής:

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, εφόσον είναι αναγκαίο, άλλα μέτρα, ιδίως:
α) την καθιέρωση περιόδων απαγόρευσης της θήρας ή της συγκομιδής ή/και άλλα κανονιστικά μέτρα για την εκμετάλλευση,
β) την προσωρινή ή τοπική απαγόρευση της εκμετάλλευσης, προκειμένου να επιτραπεί στους υφιστάμενους πληθυσμούς να επανέλθουν σε ικανοποιητική κατάσταση διατήρησης,
γ) τη ρύθμιση της πώλησης, κατοχής με σκοπό την πώληση, μεταφοράς για πώληση ή προσφοράς για πώληση δειγμάτων.

Το άρθρο 16 να τροποποιηθεί ως εξής:

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι η (1 λέξη διαγράφεται) αλιεία και η προστασία των καλλιεργειών με δίχτυα δεν βλάπτουν τη διατήρηση των απειλούμενων ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ και - κατά το δυνατόν - των άλλων ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας.

Άρθρο 17.1 (ε)

(ε) για να επιτρέψουν, υπό προϋποθέσεις η πλήρωση των οποίων επιτηρείται αυστηρά, σε επιλεκτική βάση και σε περιορισμένη έκταση, την αρπαγή ή την κατοχή ορισμένων άγριων ζώων και φυτών σε μικρό αριθμό.

Άρθρο 17.3 (β)

(β) τα μέσα, οι διατάξεις ή οι μέθοδοι σύλληψης ή θανάτωσης που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν,

Άρθρο 20.3

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενθαρρύνουν την πολυεπιστημονική ανάλυση και αξιολόγηση με στόχο την αύξηση των επιστημονικών γνώσεων στις οποίες είναι δυνατόν να στηριχθούν τα μέτρα που εφαρμόζονται δυνάμει αυτής της οδηγίας. Οι πληροφορίες αυτού του είδους πρέπει να είναι προσιτές στο κοινό.

Άρθρο 24

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την παρακολούθηση των βιοκοινοτήτων και των πληθυσμών των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι στις περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί δυνάμει του άρθρου 5. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προκύπτουν από την παρακολούθηση, έτσι ώστε να μπορέσει να αναλάβει τις κατάλληλες συντονιστικές πρωτοβουλίες που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας.

Το άρθρο 17.1 (ε) να τροποποιηθεί ως εξής:

(ε) για να επιτρέψουν, υπό προϋποθέσεις η πλήρωση των οποίων επιτηρείται αυστηρά, σε επιλεκτική βάση και σε περιορισμένη έκταση, την αρπαγή ή την κατοχή ορισμένων άγριων ζώων και φυτών σε μικρό και ορισμένο αριθμό.

Το άρθρο 17.3 (β) να τροποποιηθεί ως εξής:

(β) τα μέσα, οι διατάξεις ή οι μέθοδοι σύλληψης ή θανάτωσης που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και γιατί αυτές αποτελούν την πλέον ικανοποιητική λύση,

Το άρθρο 20.3 να τροποποιηθεί ως εξής:

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενθαρρύνουν την πολυεπιστημονική ανάλυση και αξιολόγηση με στόχο την αύξηση των επιστημονικών γνώσεων στις οποίες είναι δυνατόν να στηριχθούν τα μέτρα που εφαρμόζονται δυνάμει αυτής της οδηγίας. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάρτιση καταλόγου των περιοχών που ικανοποιούν τα κριτήρια που περιλαμβάνονται στο παράρτημα V (α) και V (β) και διατηρεί τον κατάλογο αυτό πλήρως ενημερωμένο. Οι πληροφορίες αυτού του είδους είναι προσιτές στο κοινό.

Το άρθρο 24 να συμπληρωθεί ως εξής:

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την παρακολούθηση των βιοκοινοτήτων και των πληθυσμών των ειδών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι στις περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί δυνάμει του άρθρου 5. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προκύπτουν από την παρακολούθηση, έτσι ώστε να μπορέσει να αναλάβει τις κατάλληλες συντονιστικές πρωτοβουλίες που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή διαβιβάζει, κατόπιν σχετικού αιτήματος, τις πληροφορίες που προκύπτουν από την παρακολούθηση.

Άρθρο 25 (β)

(β) μεριμνούν ώστε η εισαγωγή στη φύση ειδών που δεν απαντώνται φυσιολογικά σε άγρια κατάσταση στην εν λόγω περιοχή να μην προξενεί βλάβη στην τοπική πανίδα και χλωρίδα ή στους φυσικούς της οικοτόπους. Σχετικά με το θέμα αυτό συμβουλευονται την Επιτροπή.

Το άρθρο 25 (β) να τροποποιηθεί ως εξής:

(β) απαγορεύουν την εισαγωγή στη φύση ειδών που δεν απαντώνται φυσιολογικά σε άγρια κατάσταση στην εν λόγω περιοχή, εκτός αν αποδειχθεί ότι είναι ανάγκη και δεν προξενούν βλάβη στην τοπική πανίδα και χλωρίδα ή στους φυσικούς της οικοτόπους. Σχετικά με το θέμα αυτό συμβουλευονται την Επιτροπή.

Άρθρο 26

Η εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας δεν μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση της σημερινής κατάστασης όσον αφορά τη διατήρηση των ειδών και κοινοτήτων άγριας χλωρίδας και πανίδας που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Το άρθρο 26 να τροποποιηθεί ως εξής:

Η εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας δεν μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση της σημερινής κατάστασης όσον αφορά τη διατήρηση οικοτόπων, ειδών και κοινοτήτων άγριας χλωρίδας και πανίδας που αναφέρονται στο άρθρο 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αρχικό

Προτεινόμενο

α) ΖΩΑ ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

(...)
Phocidae
Monacus monacus
(...)

(...)
Phocidae
Monachus monachus
(...)

β) ΦΥΤΑ

PTERIDOPHYTA

(...)

DICKSONIACEAE

Culcita macrocarpa C.Presl

(...)

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

(...)

CAMPANULACEAE

Asyneuma giganteum (Boiss.)

Bornm.

(...)

Trachelium asperuloides Boiss. &

Orph.

CARYOPHYLLACEAE

(...)

Herniaria algarvica Chaudri

(...)

COMPOSITAE

(...)

Ligularia sibirica (L.) Cass.

(...)

LABIATAE

(...)

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex

Halacsy

(...)

LILIACEAE

(...)

Androcymbium rechingeri Greuter

(...)

ORCHIDACEAE

(...)

Cypripedium calceolus L.

(...)

TYPHACEAE

(...)

Typha shuttleworthii Koch & Sonder

(...)

UMBELLIFERAE

(...)

Apium repens (Jacq.) Lag.

(...)

Thorella verticillatinundata (Thore) Brid.

(...)

KATΩTEPA ΦΥΤΑ

(...)

MACRO-LICHENES

COLLEMATACEAE

Collema dichotomum (With.)

Coppins et Laundon

Leptogium corticola (Taylor)

Tuck.

Leptogium iurresianum Tavares

LOBARIACEAE

Pseudocyphellaria lacerata Degel.

Pseudocyphellaria norvegica

(Gyelnik) P.W. James

RAMALINACEAE

Ramalina elegans (Bagl. & Car.)

Stizenb.

(...)

VERRUCARIACEAE

Catapyrenium psoromoides (Borrer)

R. Sant.

(...)

ΕΙΔΗ ΑΠΟ ΜΑΔΕΡΑ, ΑΖΟΡΕΣ ΚΑΙ
ΚΑΝΑΡΙΟΥΣ ΝΗΣΙΟΥΣ

PTERIDOPHYTA

(...)

MARSILACEAE

Marsilea azorica Launert

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

Caralluma burchardii N.E. Brown

(...)

CAPRIFOLIACEAE

Sambucus palmensis Link

(...)

CONVOLVULACEAE

(...)

Convolvulus massonii A. Dietr.

(...)

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. azorica
(Hochst.) D.A. Webb

EUPHORBIACEAE

Euphorbia handiensis Burchard
(...)

LABIATAE

Sideritis cystosiphon Svent.
Sideritis discolor (Webb ex de
Noe) Bolle
(...)

LEGUMINOSAE

Anagyris latifolia Brouss. ex
Willd.
Dorycnium spectabile Webb &
Berthel.
Lotus azoricus P.W. Ball
Lotus callis-viridis D. Bramwell
& D.H. Davis
Lotus kunkelii (E. Chueca) D.
Bramwell et al.
Teline salsoloides Arco & Acebes.

LILIACEAE

Androcymbium psammophilum Svent.

MYRICACEAE

Myrica rivas-martinezii Santos.
(...)

PLUMBAGINACEAE

Limonium arborescens (Brouss.)
Kuntze
Limonium dendroides Svent.
Limonium spectabile (Svent.)
Kunkel & Sinding
Limonium sventenii Santos &
Fernandez Galvan

ROSACEAE

Bencomia brachystachya Svent.
(...)

RUTACEAE

Ruta microcarpa Svent.

SCROPHULARIACEAE

(...)
Isoplexis chalcantha Svent. &
O'Shanahan

SELAGINACEAE

Globularia ascanii D. Bramwell &
Kunkel
Globularia sarcophylla Svent.

SOLANACEAE

Solanum lilloi Sinding
(...)

ΚΑΤΩΤΕΡΑ ΦΥΤΑ

LICHENES

Hypogymnia madeirensis (Tav.)
D. Hawksw.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι Ι

Αρχικό	Προτεινόμενο
α) ΖΩΑ	
ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ	
(...)	(...)
CARNIVORA	CARNIVORA
(...)	(...)
Ursidae	Ursidae
<u>Όλα τα είδη</u>	<u>Ursus arctos</u>
Mustelidae	Mustelidae
(...)	(...)
<u>Mustela putorius</u>	(Διαγράφεται)
Felidae	Felidae
<u>Felis silvestris</u>	(Διαγράφεται)
(...)	(...)
	OPHIDIA
	<u>Boidae</u>
	<u>Eryx iaculus</u>
	(...)
ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ	
(...)	(...)
	<u>ECHINODERMA</u>
	<u>ECHINOIDEA</u>
	<u>CIDAROIDEA</u>
	<u>Centrostephanus longispinus</u>
	ΜΑΛΑΚΙΑ
	GASTROPODA
	(...)
	<u>PROSOBRANCHIA</u>
	<u>Patella ferruginea</u>
	BIVALVIA
	<u>ANISOMYARIA</u>
	<u>Lithophaga lithophaga</u>
	<u>Pinna nobilis</u>
	(...)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Αρχικό

Προτεινόμενο

α) ΖΩΑ
ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ
CARNIVORA
(...)
Felidae
Felis silvestris

Mustelidae
(...)
Mustela putorius
(...)

ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ

(...)
ARTHROPODA
CRUSTACEA-DECAPODA
(...)
Scyllaridae
Scyllarides latus
(...)

β) ΦΥΤΑ

(...)

ALGAE
Phymatholithon calcareum
Lithothamnium corallioides
(...)

PHANEROGAMES GYMNOSPERMES
Taxus baccata L.
(...)

(Διαγράφεται)
(Διαγράφεται)
(...)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Αρχικό	Προτεινόμενο
-----	-----
Τέλος πρώτης παραγράφου	
...εν μέρει αναπροσαρμοσμένο στις 14 Φεβρουαρίου 1989.	...εν μέρει αναπροσαρμοσμένο στις 14 Φεβρουαρίου 1989, όπου ο <u>οικότοπος καταγράφεται στο CORINE.</u>

ΠΑΡΑΚΤΙΟΙ ΚΑΙ ΑΛΟΦΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ

(...)	(...)
<u>Απόκρημνες βραχώδεις ακτές και η</u> <u>βλάστησή τους (βιότοποι 17.2 και</u> <u>17.3</u>	<u>Παραλίες με βότσαλα (17) και</u> <u>απόκρημνες βραχώδεις ακτές (18)</u> <u>17.2 Ετήσια βλάστηση ορίων</u> <u>κύματος</u> <u>17.3 Πολυετής βλάστηση οχθών με</u> <u>βότσαλα</u>
(...)	(...)
18.21 Ακτές Ατλαντικού	18.21 Ακτές Ατλαντικού
(...)	<u>(συμπεριλαμβανομένων των</u> <u>ακτών της Βαλτικής Θάλασσας)</u>
	(...)

ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ ΓΛΥΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

(...)	(...)
22.12 Ολιγομεσοτροφικά ύδατα της Κεντρικής Ευρώπης και περί τις Άλπεις με αμφίβια βλάστηση με Littorella και Isoetes (22.31) και μονοετή βλάστηση σε αποξηραμένους ποταμούς (Nanocyperetalia) (22.32).	22.12 Ολιγομεσοτροφικά ύδατα της Κεντρικής Ευρώπης και περί τις Άλπεις με αμφίβια βλάστηση με Littorella και Isoetes (22.31) και μονοετή βλάστηση σε αποξηραμένους ποταμούς (Nanocyperetalia) (22.32). <u>Υποδιαίρεση : πεδινές χωρίς</u> <u>ρύπανση μεσοτροφικές λίμνες</u>
22.12 Ασβεστούχα ολιγομεσοτροφικά ύδατα	22.12 Ασβεστούχα ολιγομεσοτροφικά ύδατα
22.44 βενθική βλάστηση Chara σχετιζόμενη με 53.3 και 53.2	22.44 βενθική βλάστηση Chara σχετιζόμενη με 53.3 και 53.2
(...)	<u>22.13 Φυσικά ευτροφικές λίμνες</u>
	<u>22.14 Δυστροφικές λίμνες</u>
	(...)

ΕΥΚΡΑΤΑ ΧΕΡΣΙΑΙΑ ΕΔΑΦΗ (LANDES) ΚΑΙ ΛΟΓΓΟΙ

(...)

(...)

31.225 Βρετανικά χέρσα εδάφη
31.235 Χέρσα εδάφη Αρμωρικής.
Cotentin και Δυτικής Αγγλίας
31.238 Αγγλο-νορμανδικά χέρσα εδάφη
31.24 Ιβηρο-ατλαντικά χέρσα εδάφη
με Erica-Ulex. Cistus.
Halimium

(...)

ΦΥΣΙΚΟΙ ΚΑΙ ΗΜΙΦΥΣΙΚΟΙ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΙ ΛΙΒΑΔΙΩΝ

(...)

34.3 Σε ασβεστώδη υποστρώματα
(Festuco Brometalia)
(τοποθεσίες όπου φύονται
αξιόλογες ορχιδέες) 34.34,
34.35, και 34.36.

(...)

(...)

34.3 Σε ασβεστώδη υποστρώματα
(Festuco Brometalia)
(τοποθεσίες όπου φύονται
αξιόλογες ορχιδέες) 34.33.
34.34, 34.35, και 34.36.

(...)

ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΟΙ ΤΥΡΦΩΝΕΣ ΤΕΛΜΑΤΑ ΚΑΙ ΒΑΛΤΟΙ

(...)

51.12 Ενδιάμεσοι τύποι (Erico-
Sphagnion)

(...)

(...)

51.12 Ενδιάμεσοι τύποι (Erico-
Sphagnion)
54.5 Μεταβατικά τέλματα (Caricion
lasiocarpeae)

(...)

ΒΡΑΧΩΔΕΙΣ ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ ΚΑΙ ΣΠΗΛΑΙΑ

(...)

62.4 Γυμνοί ασβεστολιθικοί βράχοι
(Ιρλανδία, Μεγάλη Βρετανία)

(...)

(...)

62.4 Γυμνοί ασβεστολιθικοί βράχοι
(Ιρλανδία, Μεγάλη Βρετανία,
Γαλλία)

(...)

ΔΑΣΙΚΕΣ ΕΚΤΑΣΕΙΣ

Ημιφυσική δασική βλάστηση που αποτελείται από εγχώρια και αυτοφυή είδη που σχηματίζουν δάση υψηλών δένδρων με χαρακτηριστικό υπόρωφο και πληρούν τα εξής κριτήρια :

- είναι σπάνια και υπολειμματικά
- περιλαμβάνουν ενδημικά και απειλούμενα είδη
- είναι σημαντικά για λόγους προστασίας

(...)

41.53 Παλαιά δάση δρυός με ελαιοπρίνους και *Blechnum* στις Βρετανικές νήσους

(...)

44.17 Δάση με *Salix alba* και *Populus alba*

44.44 Δάση δρυός *Pedunculate oak* και *Polygonatum* (μοναδικό δείγμα)

42.18 Δάση με *Abies cerhalonica* (Ελλάδα)

Ημιφυσική δασική βλάστηση που αποτελείται από εγχώρια και αυτοφυή είδη που σχηματίζουν δάση υψηλών δένδρων με χαρακτηριστικό υπόρωφο.

(...)

41.53 Παλαιά δάση δρυός με ελαιοπρίνους και *Blechnum* στις Βρετανικές νήσους

42.51 Δάση Καλιδονίας

(...)

41.9 Δάση καστανιάς

42.Α1 Δάση κυπαρισσιών (*Cupressus sempervirens*)

44.17 Δάση με *Salix alba* και *Populus alba*

44.4 Μικτά δάση δρυός, ψελλιάς, σόρβου των μεγαλύτερων ποταμών

44.7 Δάση πλατάνων της Ανατολής (όλες οι υποδιαίρεσεις)

44.8 Παραποτάμια δάση του Νότου

(...)

(Διαγράφεται)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Χαρακτηριστικά στοιχεία του τοπίου, μεγάλης σημασίας για την άγρια ζωή

- Κοιλάδες (πηνές και επαναδυόμενες πηνές, ουάκια, καλαμιώνες, υγρότοποι)
- Παράκτιοι σχηματισμοί (φυσικές παράκτιες ξέρες, βραχονησίδες ανοικτής θάλασσας, παράκτιοι απόκρημνοι βράχοι)
- Υγρότοποι
- Χερσότοποι και θαμνότοποι
- Δασολειμώνες (φοάκτες από θάμνους, συστάδες, δένδρα της υπαίθρου)

Χαρακτηριστικά στοιχεία του τοπίου, μεγάλης σημασίας για την άγρια πανίδα και γλωρίδα

- Αιωνόβια δένδρα, άλση και δενδρόκηποι
- Φοάκτες και άλλα τυπικά στοιχεία που κατασκευάστηκαν για να οριοθετήσουν τον κατατεμαχισμό της γης
- Πρανή με αναβαθμίδες
- Μικροί δασότοποι
- Τεχνητές λίμνες, εποχιακές τεχνητές λίμνες, κοιλάττες με νερό
- Γλυκά νερά και υψάλμυροι τάφροι
- Υγρές κοιλάττες
- Ξηρές ακαλλιέργητες κορυφές λόφων
- Αρόσιμες παρυφές αγρών
- Πετωδείς περιοχές
- Πρώδη στρώματα δενδροκήπων και φυτειών
- Παρυφές υγροζωνών και υγροτόπων
- Πηνές και χείμαρροι
- Παλιές σήραγγες και ορυχεία
- Πλημμυρισμένα λατομεία
- Αλατούχα κοιλάματα
- Παράκτιοι ύφαλοι, συμπεριλαμβανομένων των τεχνητών υφάλων
- Κοιλάδες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII β)

β) η εκμετάλλευση αποτελεί αντικείμενο κατάλληλης ρύθμισης, παρακολούθησης και ετήσιας επανεκτίμησης ώστε να εξασφαλίζεται είτε αύξηση του πληθυσμού είτε διατήρησή του σε σταθερά επίπεδα.

β) η εκμετάλλευση αποτελεί αντικείμενο κατάλληλης ρύθμισης, παρακολούθησης και τακτικής επανεκτίμησης ώστε να εξασφαλίζεται η διατήρηση των ειδών σε ικανοποιητικά επίπεδα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII (δ), (ε) (νέα)

δ) η εκμετάλλευση δεν θα έχει ζημιογόνα αποτελέσματα για τους βιοτόπους των εκμεταλλευομένων ειδών ή άλλων προστατευομένων ειδών
ε) τηρούνται αυστηρά οι διατάξεις περί κυνηγίου.

COMPETITIVENESS AND EMPLOYMENT IMPACT STATEMENT

I. What is the main reason for introducing the measure ?

The 8 draft annexes aim to complete the proposal for a Council directive on the protection of natural and semi-natural habitats and of wild fauna and flora, for which the Task Force has already given its approval on 3/6/88 (note no. 001625).

II. Features of the businesses in question. In particular:

(a) Are there many SMEs ?

The enterprises concerned will be mainly agricultural ones, since the directive will deal essentially as it appears clearly from annexes IV and VII, with conservation of natural habitats in predominantly rural areas.

(b) Are they concentrated in regions which are :

- (1. eligible for regional aid in the Member States ?
- (
- (11. eligible under the ERDF ?

The regions most likely to be affected are objectives 1 and 5b regions.

(III. What direct obligations does this measure impose on businesses ?

(IV. What indirect obligations are local authorities likely to impose on businesses ?

The direct and indirect obligations will vary according to the type of measures to be taken with a view to ensuring maintenance or reestablishment of a favourable conservation status for species or habitat types specified in annexes I and IV. For agricultural enterprises, this will mean avoiding or reducing to a minimum the use of chemical fertilizers, pesticides and herbicides; for crafts or industries, this will mean avoiding or limiting their pollution emission and waste dumping in the areas concerned.

- V. Are there any special measures in respect of SMEs ?
Please specify.

Even though the major part of the industrial fabric in the main areas affected by annexes I, IV and VII are likely to be composed of SMEs, no special measure is foreseen in respect of SMEs.

- VI. What is the likely effect on :

(a) the competitiveness of businesses ?

The likely effect of direct or indirect obligations following implementation of the directive and its annexes on the competitiveness of business will vary depending on provisions already taken by the SMEs. It is likely to be important in cases where the SMEs are allowed to operate according to norms that are less strict than those set in Community environmental legislation, in particular with regard to emissions in the air and water. The SMEs will also be affected, to a lesser degree, in cases where the principle laid down in the "impact assessment" directive (760/85) foreseeing the definition of compensatory measures with a view to correcting negative effects on the environment of a determined project is applied.

(b) employment ?

The measures carried out to implement the directive and its annexes could create employment in the following fields :
Agro-tourism, creation and management of natural protected areas, promotion of productive and commercial businesses.

- VII. Have both sides of industry been consulted ?

Please indicate their opinions.

Both sides of industry will be consulted within the framework of the Economic and Social Committee.

In general positive comments (unions, employers).

Nil.

ISSN 0254-1483

COM(91) 27 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

14

Αριθ. καταλόγου: CB-CO-91-041-GR-C
ISBN 92-77-69200-6

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ	μέχρι 30 σελίδες: 3,50 ECU	για κάθε 10 επιπλέον σελίδες: 1,25 ECU
--------------	----------------------------	--

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg